

Descriptif	DISPOSITIF ANTIPANIQUE TWIST	Codes commerciaux TWIST BM	art. 4201101.041
Nom et adresse du fabricant	NINZ S.p.A. - corso Trento 2/A I-38061 ALA (TN) - ITALIE	N° de classification	
	Année application marque	2007	1 ^{er} Caractère - degré 3 - Catégorie d'utilisation très fréquente
	Norme	EN 1125:2008	2 ^{ème} Caractère - degré 7 - Durabilité 200.000 cycles
N° organisme certificateur	0425		3 ^{ème} Caractère - degré 7 - Masse de la porte au-delà de 200kg
N° du certificat CE	0425 CPD 1228		4 ^{ème} Caractère - degré B - Indiquée pour portes coupe-feu/antifumée
Classification	3 7 7 B 1 3 2 1 A A		5 ^{ème} Caractère - degré 1 - Sécurité, indiquée pour voies d'évacuation
			6 ^{ème} Caractère - degré 3 - Résistance élevée à la corrosion 96h
			7 ^{ème} Caractère - degré 2 - Sécurité des biens 1000N
			8 ^{ème} Caractère - degré 1 - Saillie de la barre jusqu'à 150mm
			9 ^{ème} Caractère - degré A - Type d'actionnement avec barre-poussoir
			10 ^{ème} Caractère - degré A - Indiqué pour portes à un ou deux vantaux

Indiqué pour portes à un vantail ou pour vantail actif (de service) des portes à deux vantaux, présentant des dimensions allant jusqu'à 1350x2880mm/vantail, ayant une masse allant jusqu'à 300kg/vantail, montées sur charnières ou sur tiges, avec résistance au feu allant jusqu'à EI₂120 - REI120 et étanchéité à la fumée. Saillie de la barre 100mm.

SYMBOLES UTILISES



AVERTISSEMENT

Signale un danger pour les personnes et le matériel. Le manque de respect des avertissements signalés par ce symbole peut avoir des conséquences graves, telles que accidents et dommages au matériel.



ATTENTION

Signale un danger d'endommagement du matériel. Le manque de respect des avertissements qui sont signalés par ce symbole peut avoir comme conséquence des dommages occasionnés au matériel.



REMARQUE

Avertissements de caractère technique particulièrement important.

DESCRIPTIF DU PRODUIT

Barre antipanique pour portes à un vantail ou pour vantail actif des portes à deux vantaux installées en issues de secours et actionnée par le biais d'une barre poussoir. Composé de commandes en acier galvanisé, de carters et de leviers en plastique noir, barre de manœuvre en aluminium, poignée extérieure à levier et cylindre en laiton nickelé avec trois clés.

Ce produit ne contient et n'émet aucune substance dangereuse, conformément aux dispositions de la norme UNI EN 1125 appendice ZA.

FONCTIONNEMENT

Lorsque la serrure est fermée à clef, la porte ne peut pas être ouverte du côté tirant (côté poignée), tandis que du côté poussant l'ouverture est toujours possible en agissant sur la barre horizontale de la barre anti-panique TWIST BM.

AVERTISSEMENTS

La barre antipanique TWIST actionnée par le biais d'une barre horizontale est destinée à être utilisée sur portes installées sur issues de secours où des situations de panique sont susceptibles de se produire.

Les caractéristiques de sécurité de ce produit à l'égard des personnes sont fondamentales pour sa conformité à la norme EN 1125. Aucune transformation n'est permise, à l'exception de celles qui sont décrites dans les présentes instructions.

RECOMMANDATIONS

Pour que la barre anti-panique puisse garantir un degré élevé de sécurité pour les personnes et un niveau de sécurité approprié pour les choses, elle ne doit être posée que sur des portes et des dormants qui sont dans de bonnes conditions. En conséquence, la porte doit être contrôlée, afin de s'assurer qu'elle est montée de manière correcte et qu'elle ne bute contre aucun obstacle au cours de son déplacement.

Il faut faire particulièrement attention à ce qu'un joint de fond de feuillure éventuel n'entrave pas le bon fonctionnement de la barre antipanique.



Dans le cas de portes à deux vantaux qui sont tous les deux équipés d'une barre anti-panique, il est indispensable de contrôler que chaque vantail s'ouvre quand la barre anti-panique correspondante est actionnée et que les vantaux s'ouvrent sans difficulté même lorsque l'on actionne les deux barres simultanément.

Pendant l'installation, il est indispensable de suivre scrupuleusement les instructions de pose qui figurent dans le présent document. Une fois le travail terminé, l'installateur doit remettre ledit document au responsable du site.

La barre doit être installée de manière à garantir la longueur utile maximum.

Pour le blocage de la porte en position de fermeture, on doit obligatoirement monter les dispositifs préconisés et en aucun cas différents de ceux qui figurent dans le présent document. Cela n'empêche pas l'installation de dispositifs de fermeture automatique.

Des dispositifs d'accès de l'extérieur différents des composants certifiés qui sont à la page 4/4, ne sont pas considérés conformes.

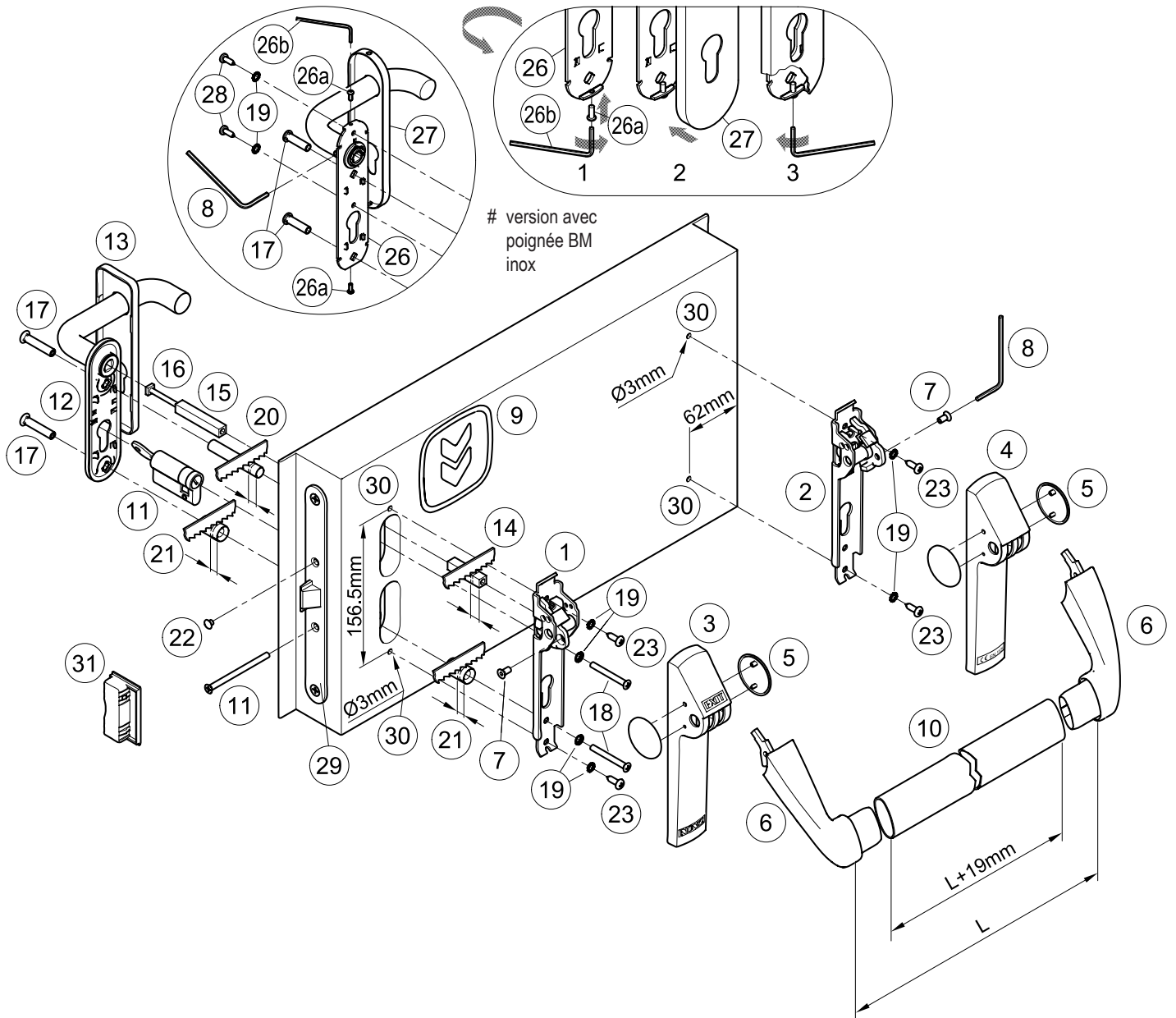
La barre anti-panique TWIST est conçue pour l'installation sur des portes métalliques avec structure interne en nid d'abeille.

Au cas où, pour amener la porte en position de fermeture, il faudrait utiliser un ferme-porte, il faut faire attention de ne pas entraver l'utilisation liée au pas des enfants, personnes âgées et les porteurs de handicap.

Sur la partie interne de la porte, immédiatement au-dessus de la barre d'actionnement, doit être placé un pictogramme (flèche).





Tous les composants fournis et décrits doivent être placés et montés conformément au présent document.



CONTENU DE L'EMBALLAGE BARRE ANTIPANIQUE TWIST BM

position	qté	description	position	qté	description
1, 2	01	Ensemble mécanisme Twist/Exus	18	02	Vis à tête fraisée bombée M5
3, 4, 5	01	Emballage carter Twist/Exus LP avec bouchons	19	06	Rondelle dentée (# 8 pcs pour version inox)
6	01	Emballage paire de bras-levier Twist	20	01	Entretoise Ø10,3x60,6mm
7	02	Vis M5x10mm gorge hexagonal	21	02	Entretoise Ø15,0x23,5mm
8	01	Clé hexagonale S3	22	01	Bouchon couvre-trou noir Ø8,8mm
9	01	Pictogramme autocollant (flèche verte)	23	04	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique Ø4,8x16mm
10	01	Barre de manœuvre en aluminium anodisé	26 #	01	Poignée inox avec sous-plaque en acier galvanisé et vis sans tête de fixation
11	01	Cylindre simple entrée nickelé standard avec trois clés et vis de fixation	26a #	02	Vis à tête bombée M3x8mm
12	01	Poignée avec sous-plaque en acier galvanisé	26b #	01	Clé hexagonale S2
13	01	Carter en plastique noir	27 #	01	Carter en acier inox
14, 15	01	Tige carrée 9x9x(55+40)mm	28 #	02	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique Ø4,2x13mm
16	01	Vis M5 pour tige carré	-	01	Gabarit de perçage A034
17	02	Douille fileté M5	-	01	Notice de pose barre antipanique Twist BM


 Il est rappelé que l'installateur est tenu de rédiger, de signer et de remettre au titulaire du site une déclaration d'installation correcte, en faisant explicitement référence aux indications qui sont fournies par le producteur du dispositif pour issue de secours et lui remettre une copie de la notice de pose.

 - La serrure (29) et sa gâche (31) sont fournies déjà montées sur la porte !

OUTILS À UTILISER


Tournevis cruciforme de grandeur moyenne ou visseuse électrique, perceuse électrique et foret acier Ø3 et Ø2mm, scie fine et scie pour aluminium.


IMPORTANT

- Le montage doit être réalisé par un personnel qualifié, qui doit suivre et respecter toutes les indications suivantes.
- Pour une installation correcte il est nécessaire que tous les composants fournis soient installés, entretoises et rondelles dentées incluses.
-  - Aucune modification par rapport à ce qui est indiqué n'est autorisée, de même qu'il n'est pas permis d'utiliser des composants différents de ceux qui sont indiqués dans le contenu de l'emballage.
- La barre antipanique Twist BM, en raison de sa fonction elle-même, doit être montée sur le côté de la porte qui est destiné à être poussé.
- Avant de procéder au montage, contrôler que tout correspond bien dans le contenu de l'emballage.
- Vérifier que la serrure antipanique soit bien placée sur la porte.
- Vérifier le type de poignée à appliquer et suivre les instructions spécifiques.
- On n'admet pas de configurations d'installation différentes de celles qui sont prévues dans le schéma figurant à la page 2/4.


INSTALLATION

- Introduire le cylindre (11) en le fixant provisoirement avec la vis (11) et retirer ensuite la clé.
- Adapter les entretoises en plastique (20 et 21) en fonction de l'épaisseur du vantail, de telle manière qu'ils ne saillent pas du vantail même.
- Adapter la tige carrée fileté (14) en fonction de l'épaisseur du vantail, de façon qu'il fait saillie de 11 ± 1 mm par rapport au vantail; il faut faire attention de le couper du côté qui est émoussé.
- Introduire les tiges carrées (14 et 15) dans la serrure, en les reliant avec la vis (16), en tournant la vis à fond.
- En cas de poignée inox (26), visser sur la sous-plaque de la béquille les vis (26a) pour la fixation du carter (27), assez pour pouvoir insérer le carter.
- Introduire les douilles filetées (17) dans la sous-plaque de la poignée (12 ou 26), en centrant bien le logement.
- Enfiler les deux entretoises (20 et 21) sur les douilles filetées et, rapprocher la poignée du côté tirant du vantail, en faisant attention de bien centrer la tige carrée et les douilles dans les trous correspondants.
- Rapprocher le mécanisme (1) de la barre du côté serrure (côté poussant de la porte) après avoir appliqué les vis (18), les rondelles dentées (19) et l'entretoise (21). Centrer correctement la tige carrée et les vis, en engageant à la main les premiers filets; fixer ensuite à l'aide de tournevis.
- Réaliser les trous (30) avec un foret $\varnothing 3$ mm, à l'aide du gabarit fourni placé bien nivelé. Si la tôle est déjà percé, percer de toute façon le renfort interne.
- Fixer davantage le mécanisme (1) avec les vis autotaraudeuses $\varnothing 4,8 \times 16$ mm (23) et les rondelles dentées correspondantes (19).
- Fixer le mécanisme (2) de la barre du côté charnières, avec les vis autotaraudeuses $\varnothing 4,8 \times 16$ mm (23), et les rondelles dentées (19).
- Enfiler le carter en plastique marqué "EXIT" (3) sur le mécanisme du côté serrure (1) et l'autre (4) sur le mécanisme du côté charnière (2), en les accrochant manuellement.
- En cas de poignée en plastique (12), appliquer le carter (13) en l'accrochant manuellement à la sous-plaque de la poignée.
- Appliquer les bras-levier (6), en les bloquant avec les vis (7) prévues à cet effet, en les tirant fortement à l'aide de la clé S3 (8) fournie comme accessoire.
- Prendre la mesure "L" correcte, ajouter 19 mm, et couper la barre en aluminium (10) de longueur $L + 19$ mm; éliminer les bavures; enlever un bras-levier, enfiler la barre et fixer le tout.
- Placer les bouchons (5).
- Achever la fixation du cylindre (11), enfiler le petit bouchon noir (22) dans le trou resté ouvert de la serrure (29).

-  - Actionner la barre antipanique Twist BM en n'importe quel point de la barre de manœuvre, en contrôlant que l'ouverture du pêne demi-tour du coffre serrure centrale se fasse sans entrave et complètement. Vérifier de la même manière la poignée extérieure également, en actionnant en outre la clé. Procéder aux vérifications aussi bien lorsque la porte est ouverte que lorsque la porte est fermée; si c'est nécessaire limer la butée en plastique (31) pour portes à un vantail ou la serrure du vantail semi-fixe pour portes à deux vantaux. En cas de porte Proget avec serrure 3 points, il faut tenir compte des pènes et/ou gâches des deux coffres déviés.



- En cas de poignée inox (26) il est nécessaire de fixer davantage la sous-plaque de la béquille avec les vis autotaraudeuses $\varnothing 4,2 \times 13$ mm (28) et les rondelles dentées correspondantes (19), après avoir percé la tôle avec un foret de $\varnothing 2$ mm. Enfiler le carter (27) sur la poignée (sch. 2). En agissant avec la clé hexagonale S2 (26b), dévisser les vis (26a) afin de fixer le carter, en évitant déformations (sch. 3). Introduire et serrer à fond la vis sans tête à l'aide de la clé hexagonale S3 (8).
- Appliquer sur le côté interne de la porte, immédiatement au-dessus de la poignée, le pictogramme (9) formé de la flèche verte.
-  - Pour finir, mesurer avec un dynamomètre la force nécessaire devant être appliquée sur la barre de manœuvre afin de déclencher la serrure. Inscrive les forces mesurées dans le présent document.



UTILISATION

- Vérifier que la porte s'ouvre toujours aisément.
- Éviter tout effort ou intervention inutile sur la poignée et sur la barre.
- Protéger la barre contre les agents atmosphériques externes.
- Éviter toute entrave qui pourrait empêcher la course de la barre.
- Ne peindre pas la serrure et les coffres déviés éventuels.
- Utiliser correctement la barre, en ne la tirant pas dans le sens contraire.
- Ne laisser pas la clé introduite.
-  - Procéder immédiatement au remplacement des éléments endommagés ou fonctionnant mal.

ENTRETIEN

Dans le but de garantir une utilisation conforme à la norme, il est nécessaire de procéder aux contrôles d'entretien ordinaire suivants, à des intervalles ne dépassant pas un mois:

- Vérifier que tous les composants montés correspondent à ceux qui figurent dans les présentes instructions et qu'ils n'aient pas été ajoutés à la porte des dispositifs de blocage pas prévus de l'installation originale.
- Contrôler et actionner la barre antipanique, afin de vérifier que tous les composants se trouvent dans des conditions de fonctionnement satisfaisantes.
- En ayant recours à un dynamomètre, vérifier que les forces d'ouverture n'ont pas été modifiées de manière sensible par rapport aux forces ayant été réglées au moment de l'installation originale.
-  - Contrôler que toutes les vis soient bien serrées et bien fixer celles qui seraient éventuellement desserrées.
- Vérifier que l'actionnement de la barre, de la poignée et de la clé se fasse sans effort et que le pêne demi-tour de la serrure centrale se rétracte de sa gâche sans friction aucune. Au cas où l'ouverture de la porte serait rendue difficile par la friction du pêne demi-tour, on peut améliorer le coulissement en limant la gâche de manière appropriée. En cas de porte Proget avec serrure 3 points, il faut tenir compte aussi des pènes et/ou gâches des deux coffres déviés.
- Actionner la barre anti-panique Twist BM aux deux extrémités de la barre, en contrôlant dans les deux cas le recul complet du pêne demi-tour de la serrure centrale et des coffres déviés éventuels.
- Contrôler qu'une fois qu'on a relâché la barre, le pêne demi-tour de la serrure centrale et des coffres déviés éventuels soit complètement sorti.
- Contrôler que la barre de manœuvre n'a pas été déformée et, si c'est le cas, la remplacer.
-  - Vérifier que les gâches et les douilles ne sont pas bloquées ou obstruées; dans un tel cas, éliminer l'obstruction.
- Le produit n'exige aucun entretien particulier: il est cependant conseillé de lubrifier à intervalles périodiques, avec du graisse en spray, les mécanismes internes de la serrure, coffres déviés (en cas de porte Proget avec serrure 3 points seulement), de la poignée et de la barre, en agissant pour cette dernière de la fente du carter qui est placée sous le bras.
- Pour procéder aux opérations de nettoyage normales, il faut utiliser des produits détergents non agressifs.

-  - D'éventuelles opérations de réparation doivent être réalisées par un personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées originales NINZ.
-  - Le titulaire de l'activité est tenu de conserver la déclaration de correcte installation, de procéder à l'entretien correct de la barre en respectant toutes les indications d'entretien fournies par le producteur, d'annoter toutes les opérations d'entretien et de contrôle sur le registre et de conserver le présent document.

ATTESTATO DI CONFORMITÀ DIRETTIVA 89/106/CEE CERTIFICATE OF CONFORMITY DIRECTIVE 89/106/CEE			
<small>Questo certificato è rilasciato in conformità a quanto prescritto dall'Art.6 par.2 lettera b) del DPR 21 aprile 1993, n°246 (Direttiva 89/106/CEE) ed attesta la conformità del prodotto di seguito identificato agli Art.1, Art.2 ed allegato A del DPR 21 aprile 1993, n°246 (Direttiva 89/106/CEE)</small>			
<small>This certificate has been issued in conformity to what prescribed by the Art.6 par.2 letter b) of the DPR 21/04/1993, n°246 (Directive 89/106/CEE) and certifies the conformity of the product described below to the Art.1, Art.2 and attachment A of DPR 21/04/1993, n°246 (Directive 89/106/CEE)</small>			
ATTESTATO N°	0425 CPD 1228	CERTIFICATE N°	
Organismo notificato		Notified Body	
ICIM S.p.A. - Piazza Don Mapelli, 75 - 20099 Sesto San Giovanni (MI) ITALY		Identification number: 0425	
Dati Fabbricante		Manufacturer	
Sede legale NINZ S.p.A. Corso Trento, 2/A - 38061 ALA (TN) ITALY		Head office	
Unità operativa		Operative unit	
Dati prodotto		Product	
Tipologia	DISPOSITIVI ANTIPANICO PER USCITE DI SICUREZZA AZIONATI MEDIANTE UNA BARRA ORIZZONTALE		Type
	PANIC EXIT DEVICES		
Denominazione	Dispositivo antipanico serie "TWIST" "EXUS LP" "EXUS LA" "EXUS LX".	Denominazione	
Serrature antipanico	art. AP16/18, SCA 1 3201001.019/020, MAC 1 3201001.041/042, 4506002.17 (V), 3201001.018, 485-65-0, 4506002.22 (V), B18310-02-RL-8 (V), B18370-04-U-8 (V).		
Controserrature antipanico	art. AP020P, AP020L, 4506003.18 (V), 3201001.6, 43190-95, B1890.1004 (V).		
Dispositivo superiore	art. 3105080, 3105024, 4506003 (V), 3305003, B1795.0001 (V), B1895.0003 (V).		
Riscontro asta	art. 2401036, 2401046, 2401044, 4506005 (V), 2401002, B9000.0567 (V), B9000.0490 (V).		
Boccia pavimento	art. 2401001, 2401007, 3105091, 4509006 (V), 2401020, 4419008, B9028.0001 (V).		
Deviatori	art. 4201010.		
Aste verticali	art. 3305015, 3305016, 3305002, 4509003 (V), 3305013, 990637, B9006.0014 (V), B9006.0006 (V).		
Riscontro serratura	art. 2401006, 2401005, 2401015, 2401014, 4506006 (V), 2401006, 2401035, 3412001, B9000.0402 (V).		
Comandi esterni	art. BM, BSP, BS, BMC, BC, B, A, BM inox, BM alu, BSP inox, BSP alu.		
Sistema di attestazione della conformità	1		Attestation of conformity
Norma di riferimento	EN1125:2008		Standard
Classificazione	3 7 7 B 1 3 2 1 A A		Classification
Eventuali estensioni	Nessuna / None		Extensions
Eventuali condizioni di subordinazione della Certificazione CE	Nessuna / None		Possible conditions of subordination of the CE Certification
<small>Il presente attestato è valido esclusivamente per il prodotto indicato. Eventuali varianti da apportare devono essere approvate da ICIM SpA. The present issue is valid only for the product described above. Possible changes to be brought in have to be approved by ICIM S.p.A.</small>			
Data di emissione <i>First issue</i>	Emissione corrente <i>Current issue</i>	Data di scadenza <i>Expiring date</i>	ICIM S.p.A.
18/04/2007	26/06/2013	17/04/2017	

Composants certifiés pour TWIST BM

Dispositif antipanico: série "TWIST"

Serrure antipanico: art. AP 16/18, MAC 1 3201001.041/042, 3201001.018

Gâche serrure: art. 2401006, 2401005, 2401015, 2401014

Commandes extérieures: art. BM, BM inox, POIGNEE ELECTRIQUE

REGISTRE ENTRETIEN				
date	description intervention		force d'ouverture vérifiée	opérateur

Les présentes instructions doivent être remises au titulaire de l'activité, qui les conservera pour annoter les opérations d'entretien effectuées sur la barre anti-panique.

PIECES DETACHEES (voir dessin éclaté à la page 2/4)

position	code	description
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	3102004.001	Twist base - plastique noir
1, 2	3105113.001	Ensemble mécanisme Twist-Exus LP/LA
3, 4, 5	3105104.001	Boîte carter Twist/Exus LP avec bouchons
6	3105122.001	Boîte bras-levier Twist
7, 8	3105026.001	Accessoires vis barre anti-panique BASE Twist-Exus LP/LX
10	4204009	Boîte barre aluminium anodisé ou laqué
12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23	4211101.001	Boîte BM en plastique noir
# 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 26a, 26b, 27, 28	4211101.021	Boîte BM Twist/Exus inox
11	4202103.001	Cylindre simple entrée standard 40/10 pour Proget/Univer ép. 60mm
11	4202103.002	35/10 pour Univer épaisseur 50mm
11	4202103.003	30/10 pour Rever
29	3201001.016	Serrure anti-panique à pousser (AP 16/18)
31	4212024.001	Boîte 10 gâche serrure Proget
31	4212025.001	Boîte 10 gâche serrure Univer 60mm
31	4212026.001	Boîte 10 gâche serrure Univer 50mm
31	4212027.001	Boîte 10 gâche serrure Rever



EN CAS DE REMPLACEMENT, ON DOIT UTILISER DES PIÈCES DÉTACHÉES ORIGINALES NINZ FAISANT PARTIE DE L'ENSEMBLE DU SYSTÈME CERTIFIÉ!

DEMONTAGE CORRECT

En cas de remplacement complet de la barre ou même d'un seul élément de celle-ci, on doit suivre de manière générale les mêmes indications d'installation en inversant la séquence des opérations.

Pour remplacer la serrure, il faut démonter toutes les parties de la barre dans la zone serrure, y compris la poignée extérieure. La serrure elle-même (29) s'enlève en dévissant les deux vis frontales.



Cette opération doit se faire avec le plus grand soin pour ne pas abîmer ou déplacer les composants qui se trouvent à l'intérieur du siège de la serrure !